



2019

Поддержка и уход

Информация для родственников,
осуществляющих уход,
и заинтересованных лиц

Russisch



Wir sind München
für ein soziales Miteinander

Примечание:

данная брошюра предназначена для всех читателей, независимо от пола, этического, культурного и социального происхождения, цвета кожи, возраста, религии, образования, инвалидности, сексуальной и половой идентичности.

Поскольку гендерная идентичность бывает разной, мы, обращаясь к «жителям Мюнхена», а также к «пациентам», имеем в виду всех людей, независимо от их гендерной идентичности.

Мы понимаем, что в рамках этой брошюры не сможем охватить все темы и указать все контакты и организации. Поэтому брошюра не претендует на исчерпывающий характер.

Примечание:

при необходимости перед всеми приведёнными здесь телефонными номерами следует набирать код Мюнхена – 089.

Дорогие жители Мюнхена!



Потребность в уходе является проблемой, которая в определённый момент может коснуться любого и которая приобретает тем большее значение, чем старше мы становимся.

Многие из нуждающихся в уходе получают помощь на дому – от родственников и близких. Благодаря этому они могут оставаться в привычной для них домашней обстановке. Однако чем продолжительнее уход и чем сложнее он становится, тем труднее членам семьи справляться с ситуацией. Чтобы немного разгрузить тех, кто осуществляют уход за своими близкими, в Мюнхене существуют разнообразные программы помощи и поддержки. Важно заблаговременно получить соответствующую информацию и воспользоваться имеющимися возможностями.

Мы стремимся к тому, чтобы обеспечить обслуживание тех, кто нуждаются в помощи на дому, и вместе с тем не оставить их близких одних в такой сложной ситуации. В брошюре, которую вы держите в руках, вы найдете контактные данные тех, к кому можно обратиться за консультацией и поддержкой.

Не стесняйтесь воспользоваться этими предложениями.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'D. Schivi'.

Доротея Шиви
референт по социальным вопросам

Эта брошюра охватывает четыре тематических раздела. В ней вы найдёте информацию по различным темам, а также контактные адреса.

■ Информация, консультации и поддержка

В разделе «Информация, консультации и поддержка» указаны контактные лица, к которым вы можете обращаться по вопросам ухода на дому, финансирования такого ухода, а также с проблемами, связанными с деменцией, и мн. др.

Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися	5
Уполномоченный по делам инвалидов	10
Консультационные центры для пожилых людей и их близких	11
Отдел рассмотрения жалоб, касающихся проблем ухода за пожилыми людьми	13
Деменция – выявление и помощь	14
Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход	19
Отдел учреждений по уходу за пожилыми людьми и инвалидами (бывшая служба надзора за этими учреждениями)	21
Финансовая помощь – кто оказывает консультации?	22
Геронтопсихиатрические службы	23
Объединения хосписов	25
Лица ЛГБТИ*-сообщества	26
Люди с миграционным прошлым	28
Мюнхенская биржа услуг по уходу	29
Уполномоченный по делам пациентов и уходу	30

Страхование на случай потребности в постороннем уходе	31
Средства на поддержку при уходе	35
Баварское пособие по уходу	35
Юридические вопросы: попечительство, доверенность и распоряжения	36
Долги	41
Совет пожилых людей	42
Центры социального обслуживания	43
Районные отделы социальной работы	43
Консультации в сфере социальной поддержки	44
Специализированные центры по вопросам обслуживания на дому	44
Полный стационарный уход	47
Администрация округа Верхняя Бавария	48
Консультации по жилищным вопросам и вопросам приспособления жилья с учётом потребностей пожилых людей	49
Проживание в обмен на уход	50

■ Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Из этого раздела вы узнаете, какие существуют возможности поддержки, а также кто оказывает такую поддержку или содействует её получению.

Предложения для людей, страдающих деменцией, и их близких	51
Группы присмотра для страдающих деменцией	52
Помощь на общественных началах	53

Отдел бытового обеспечения	54
Санаторное лечение для близких, осуществляющих уход	55
Кратковременный стационарный уход	55
Службы добрососедской помощи	56
Дневное обслуживание людей, страдающих деменцией	57
Дневной и ночной уход	58
Временная замена лица, осуществляющего уход на дому	63

■ Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Уход за близким человеком может стать тяжёлым испытанием – физически и морально. Для снижения этой нагрузки вы можете обратиться в различные организации.

Необходимая информация приведена на стр. 65.

■ Группы самопомощи

При уходе за близким человеком вы нередко сталкиваетесь с проблемами, понять которые может только тот, кто сам находился в аналогичной ситуации. В этом разделе вы узнаете, к кому можно обратиться. Необходимая информация приведена на стр. 67.

Информация, консультации и поддержка



В Мюнхене существует большое количество организаций, которые предлагают компетентные консультации по вопросам старения близких и ухода за ними, а также помощь в посредничестве при получении таких услуг. Ниже в алфавитном порядке приведён список полезных контактов.

► **Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися (ASZ)**

В эти центры, работающие в различных районах Мюнхена, могут обращаться проживающие в данном районе пожилые люди, а также их близкие – независимо от пола, происхождения, цвета кожи, принадлежности к религии, образовательного ценза, сексуальной ориентации и наличия инвалидности.

Основные задачи центров ASZ состоят в укреплении и сохранении самостоятельности и здоровья, поддержке пожилых людей, которые продолжают жить в своей квартире, а также предотвращении одиночества, изоляции и отчуждения.

Центры ASZ предлагают консультации и практическую помощь, а также

- превентивные посещения пожилых людей на дому с целью их своевременной поддержки, что позволит им дольше оставаться в привычной домашней обстановке.
- занимаются организацией и посредничеством при оказании помощи;
- предоставляют конкретную помощь (например, обеды);
- координируют услуги при уходе на дому;
- обеспечивают поддержку людям с изменениями психики или деменцией;
- предлагают услуги по снижению нагрузки на близких, осуществляющих уход;
- предлагают разнообразные группы и курсы;
- разрабатывают предложения конкретно для людей с миграционным прошлым;
- организуют и сопровождают услуги, оказываемые на общественных началах.

Все веб-сайты и адреса электронной почты приведены здесь: www.muenchen.de/asz

Allach-Untermenzing

Manzostraße 105
80997 München
Тел.: 1711969-0

Altstadt

Sebastiansplatz 12
80331 München
Тел.: 264046

Au

Balanstraße 28
81669 München
Тел.: 45874029

Aubing

Am Aubinger Wasserturm
30
81249 München
Тел.: 8646681-0

Berg-am-Laim

Berg-am-Laim-Straße 141
81673 München
Тел.: 434313

Bogenhausen

Kreisverband München
Rosenkavalierplatz 9
81925 München
Тел.: 461334640

Freimann

Edmund-Rumpler-Straße 1
80939 München
Тел.: 3298930

Fürstenried

Züricher Straße 80
81476 München
Тел.: 7595511

Haidhausen

Wolfgangstraße 18
81667 München
Тел.: 461384-0

Harlaching

Rotbuchenstraße 32
81547 München
Тел.: 6990660

Isarvorstadt

Hans-Sachs-Straße 14
80469 München
Тел.: 23239884-0

Kleinhadern-Blumenau

Alpenveilchenstraße 42
80689 München
Тел.: 5803476

Laim

Kiem-Pauli-Weg 22
80686 München
Тел.: 575014

Lehel

Christophstraße 12
80538 München
Тел.: 452164-101

Maxvorstadt

Gabelsbergerstraße 55a
80333 München
Тел.: 41118440

Milbertshofen

Schleißheimer Straße 378
80809 München
Тел.: 35627733-0

Moosach

Gubestraße 5
80992 München
Тел.: 14002423

Neuhausen

Nymphenburger Straße 171
80634 München
Тел.: 13998283

Obergiesing

Werinherstraße 71
81541 München
Тел.: 6906162

Obermenzing

Packenreiterstraße 48
81247 München
Тел.: 891681711

Pasing

Bäckerstraße 14
81241 München
Тел.: 8299770

Perlach

Theodor-Heuss-Platz 5
81737 München
Тел.: 67820260

Ramersdorf

Rupertigaustraße 61a
81671 München
Тел.: 67346879-0

Riem

Platz der Menschen-
rechte 10
81829 München
Тел.: 41424396-0

Schwabing-Ost

Siegesstraße 31
80802 München
Тел.: 3088189

Schwabing-West

Hiltenspergerstraße 76
80796 München
Тел.: 30007660

Sendling

Daiserstraße 37
81371 München
Тел.: 779254

Solln-Forstenried

Herterichstraße 58
81479 München
Тел.: 75075470

Thalkirchen

Emil-Geis-Straße 35
81379 München
Тел.: 7412779-0

Untergiesing

Kolumbusstraße 33
81543 München
Тел.: 661131

Westend

Tulbeckstraße 31
80339 München
Тел.: 5403082-0

Westpark

Garmischer Straße 209
81377 München
Тел.: 517772-400

► **Уполномоченный по делам инвалидов**

К мюнхенскому уполномоченному по делам инвалидов могут обращаться все жители баварской столицы, имеющие инвалидность, а также их близкие.

Его задача состоит в том, чтобы помочь им в интеграции и ведении того образа жизни, который они выбрали по своему усмотрению.

Кроме того, он представляет интересы людей с инвалидностью – в сотрудничестве с другими гражданами, работодателями, объединениями и организациями, социальными союзами и отделами городской администрации. В его офисе также проводятся консультации по борьбе с дискриминацией в отношении лиц с ограниченными возможностями.

Behindertenbeauftragter

Burgstraße 4, 80331 München

Тел.: 233-20417

Адрес эл. почты: behindertenbeauftragter.soz@muenchen.de

Интернет: www.bb-m.info

► Консультационные центры для пожилых людей и их близких

В этих консультационных центрах вы можете получить обширную информацию о предложениях в сфере оказания помощи и ухода за пожилыми людьми в Мюнхене. Сюда относится посредничество при предоставлении различных форм помощи и проживания, а также назначение помощников. Предлагается также конкретная поддержка, например, при ведении корреспонденции.

AWO München gemeinnützige Betriebs-GmbH

Gravelottestraße 16, 81667 München
Тел.: 6661633-0
Адрес эл. почты: beratungsstelle@awo-muenchen.de
Интернет: www.awo-muenchen.de

PARITÄTISCHER Wohlfahrtsverband Bayern

Winzererstraße 47, 80797 München
Тел.: 2420778-208 или -104
Адрес эл. почты: beratungsstelle@paritaet-bayern.de
Интернет: www.muenchen.paritaet-bayern.de

Hilfe im Alter gemeinnützige GmbH der Inneren Mission München

Landshuter Allee 38 b, 80637 München
Тел.: 126991-440 или -439
Адрес эл. почты: altenberatung@im-muenchen.de
Интернет: www.hilfe-im-alter.de

Caritasverband

Hildegard-von-Bingen-Anger 1-3, 80937 München

Тел.: 316063-10

Адрес эл. почты: fachundberatungsstelle@
caritasmuenchen.de

BRK Kreisverband München

Kistlerhofstraße 88, 81379 München

Тел.: 8908551-0

Адрес эл. почты: BST.Kistlerhofstr@brk-muenchen.de

Консультации с учётом специфических аспектов:
в консультационный центр при Еврейской культурной
общине (IKG) могут обращаться пожилые люди, явля-
ющиеся членами общины, еврейские иммигранты и
их близкие.

**Israelitische Kultusgemeinde München und
Oberbayern (IKG)**

St.-Jakobs-Platz 18, 80331 München

Тел.: 202400-286 или -285

Адрес эл. почты: sozialabteilung@ikg-m.de

Интернет: www.ikg-muenchen.de

Если у вас есть вопросы, касающиеся деменции, а также если вам необходима поддержка, обращайтесь в Консультационный центр по вопросам деменции при Мюнхенском обществе Альцгеймера (стр. 51)

Пожилые люди с миграционным прошлым и их родственники могут обратиться за консультацией в

специальную службу для пожилых мигрантов при организации Innere Mission München e.V. (Fachdienst für ältere Migrantinnen und Migranten, стр. 29).

Кроме того, при организации Münchner Aids-Hilfe e.V. работает Центр rosaAlter, занимающийся оказанием консультаций для пожилых лесбиянок, геев и транс-сексуалов и налаживанием новых социальных связей (стр. 27).

► Отдел рассмотрения жалоб, касающихся проблем ухода за пожилыми людьми

Этот отдел городской администрации Мюнхена обрабатывает жалобы, связанные со стационарными учреждениями по уходу, амбулаторными службами по уходу, проектами сопровождаемого проживания, а также альтернативными формами проживания и поддержки в городской черте Мюнхена. Отдел проводит надлежащую проверку жалоб, а также разрабатывает решения и предложения по улучшению работы указанных учреждений.

Städtische Beschwerdestelle für Probleme in der Altenpflege

Burgstraße 4, 80331 München

Тел.: 233-96966

Адрес эл. почты: staedtschebeschwerdestelle.altenpflege@muenchen.de

Интернет: www.muenchen.de/beschwerdestelle-altenpflege

► **Деменция – выявление и помощь**

В нашем обществе продолжает расти число людей, страдающих различными вариантами деменции на ранних и продвинутых стадиях. Наиболее частой причиной деменции является болезнь Альцгеймера. К важнейшим задачам науки и медицины относятся диагностика, терапия и изучение причин возникновения деменции. Как правило, деменция представляет серьезные проблемы не только для заболевшего, но и для близких ему людей.

При **Центре когнитивных нарушений** (Zentrum für kognitive Störungen) работает Кабинет памяти, а также дневной стационар. В Кабинете памяти предоставляются комплексные врачебные и социально-медицинские консультации, проводится подробная диагностика, а также начальная терапия. В частности, Центр специализируется в сфере раннего выявления деменции, лечения деменции у лиц молодого возраста и лобно-височной деменции.

Пациенты могут принимать участие в научных исследованиях, нацеленных на улучшение медикаментозного и психосоциального лечения. С целью поддержки близких, осуществляющих уход, Центр наладил тесное сотрудничество с Мюнхенским обществом Альцгеймера (Münchner Alzheimer Gesellschaft e.V.).

Zentrum für kognitive Störungen und Tagesklinik 50 plus Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie Klinikum rechts der Isar

Technische Universität München

Möhlstraße 26, 81675 München

Тел.: 4140-4275

Интернет: www.psykl.med.tum.de

Институт исследований инсульта и деменции

(Institut für Schlaganfall- und Demenzforschung, ISD)

занимается ранним распознаванием, профилактикой и лечением инсультов и деменции. Работающий при Институте Кабинет памяти проводит подробную диагностику, а также предлагает консультации и лечение. В амбулатории по профилактике инсультов больные и лица, относящиеся к группе риска, могут получить информацию о специфике инсульта и опасности его развития, а также целенаправленные консультации и соответствующее лечение. Спектр услуг включает социальное консультирование, дополнительные меры поддержки, возможность участия в клинических исследованиях и информационных вечерах для родных и близких пациента.

Institut für Schlaganfall- und Demenzforschung (ISD) – Klinikum der Universität München

Feodor-Lynen-Straße 17, 81377 München

Тел.: 4400-46046

Адрес эл. почты: ambulanz.isd@med.uni-muenchen.de

Интернет: www.isd.klinikum.uni-muenchen.de

Кабинет **когнитивной неврологии** (Sprechstunde Kognitive Neurologie) предлагает диагностику, консультации и лечение всех видов деменции или подозрений на деменцию, в частности, при речевых нарушениях. Здесь проводится полная неврологическая, психологическая (тестовая) и аппаратная диагностика. После этого начинается лечение, например, восстановление речевой функции. Предлагается попечительство и помощь для самих больных деменцией и для их близких.

Особое внимание уделяется медико-генетическому консультированию и диагностике при подозрении на семейную деменцию.

Sprechstunde Kognitive Neurologie Neurologische Klinik und Poliklinik Klinikum der Universität München, Großhadern

Marchioninstraße 15, 81377 München

Тел.: 4400-76676

Адрес эл. почты: petra.mehlhorn@med.uni-muenchen.de

Интернет: www.cogneurol.nro.klinikum.uni-muenchen.de

Центр памяти Альцгеймера (Alzheimer-Gedächtniszentrum) при Психиатрической клинике Мюнхенского университета им. Людвига и Максимилиана – это специализированное учреждение, занимающееся ранним распознаванием и дифференциальной диагностикой деменций. Здесь работает Кабинет памяти и специализированное отделение деменции. Врачи-специалисты предлагают подробную клиническую

диагностику с применением самых современных технологий, направленных на выявление любых форм нарушений функций мозга и деменций. Дополнительно разрабатывается план терапевтических мероприятий, который обсуждается с пациентом и его близкими.

Gedächtnissprechstunde und Demenzfachstation – Psychiatrische Klinik der LMU München

Nußbaumstraße 7, 80336 München

Тел.: 4400-55863

Интернет: PSY-Gedaechtnissprechstunde@
med.uni-muenchen.de

Центр памяти Альцгеймера: www.klinikum.uni-muenchen.de/Klinik-und-Poliklinik-fuer-Psychiatrie-und-Psychotherapie/de/forschung/

Специализированные геронтопсихиатрические амбулатории при Клинике Изар-Ампер

(Fachambulanzen der Gerontopsychiatrie des Isar-Amper-Klinikums) работают с пациентами старше 60 лет, страдающими психическими заболеваниями пожилого и старческого возраста, например, депрессиями, психозами или деменцией. Отделения находятся в

- Klinikum München Ost in Haar и
- Klinikum Nord/Schwabing, Leopoldstraße 175.

В Кабинете памяти предлагаются услуги по раннему выявлению и лечению деменций, а также сопроводительные консультации для близких. Врачи или

медсёстры могут посещать пациентов и на дому. Чтобы связаться с нужной амбулаторией, следует позвонить по центральному номеру и назвать адрес, по которому проживаете.

Zentrum für Altersmedizin und Entwicklungsstörungen des Isar-Amper-Klinikums München Ost

IAK-KMO, Vockestraße 72, 85540 Haar

Тел.: 4562-0

Интернет: www.iak-kmo.de

Институт деменции (Demenzinstitut) при больнице Schön-Klinik München-Schwabing предлагает пациентам и членам их семей всестороннюю поддержку по вопросам деменции, включающую три направления: Кабинет памяти при **амбулаторном отделении когнитивных нарушений** (Ambulanz für Kognitive Störungen) проводит медицинскую и нейропсихологическую диагностику при подозрении на деменцию; **дневной стационар** (Tagesklinik) специализирующийся на деменции, обеспечивает частичное стационарное лечение при лёгкой и умеренной деменции. Предлагаемая инновационная концепция терапии включает врачебно-медицинскую помощь, активирующую терапию и правильный режим дня, позволяющий мобилизовать внутренние ресурсы.

Консультации для близких (Angehörigenberatung) предлагают социально-медицинскую поддержку, поддержку при уходе и индивидуальную психологическую помощь на всех стадиях деменции.

Ambulanz für Kognitive Störungen und Tagesklinik für Demenz an der Schön-Klinik München-Schwabing

Leopoldstraße 157, 80804 München

Тел.: 36087-1180

Адрес эл. почты: demenz-muenchen@schoen-klinik.de

Интернет: [www.schoen-klinik.de/
tagesklinik-demenz](http://www.schoen-klinik.de/tagesklinik-demenz)

Предложения по поддержке людей, страдающих деменцией, и их близких приведены на стр. 51.

► Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход

При наличии вопросов по уходу на дому или с целью снижения нагрузки на лиц, осуществляющих уход, можно обратиться в специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход. В частности, здесь организуются семинары для близких, работают группы поддержки для людей с деменцией и группы волонтеров, а также проводятся различные информационные и учебные мероприятия.

Alzheimer Gesellschaft München e.V.

Josephsburgstraße 92, 81673 München

Тел.: 475185

Адрес эл. почты: info@agm-online.de

AWO München gem. Betriebs-GmbH

Gravelottestraße 16, 81667 München

Тел.: 6661633-0

Адрес эл. почты: beratungsstelle@awo-muenchen.de

Caritas-Zentrum München West und Würmtal

Haidelweg 48, 81241 München

Тел.: 8299200

Адрес эл. почты: nicole.kaller@caritasmuenchen.de

Caritas-Zentrum München Nord

Hildegard-von-Bingen-Anger 1-3, 80937 München

Тел.: 31606310

Адрес эл. почты: gabriele.kuhn@caritasmuenchen.de

Caritas-Zentrum Neuhausen/Moosach

Leipziger Straße 38, 80992 München

Тел.: 149897-14 или -13

Адрес эл. почты: petra.weber@caritasmuenchen.de

„Carpe Diem“ München e.V. Hilfe bei Demenz und psychischen Problemen im Alter

Candidplatz 9, 81543 München

Тел.: 62000755

Адрес эл. почты: info@carpediem-muenchen.de

Dein Nachbar e.V.

Agnes-Bernauer-Straße 90, 80687 München

Тел.: 96040401

Адрес эл. почты: fachstelle@deinnachbar.de

Информация, консультации и поддержка

Hilfe im Alter gGmbH der Inneren Mission München

Landshuter Allee 38 b, 80637 München

Тел.: 126991-437

Адрес эл. почты: netzwerk-pflege@im-muenchen.de

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

Seumestraße 3, 81379 München

Тел.: 374104-600

Адрес эл. почты: muenchen@johanniter.de

MÜNCHENSTIFT GmbH

Kirchseeoner Straße 3, 81669 München

Тел.: 62020317

Адрес эл. почты: fachstelle@muenchenstift.de

PARITÄTISCHER Wohlfahrtsverband Bayern

Winzererstraße 47, 80797 München

Тел.: 2420778-209

Адрес эл. почты: fachstelle@paritaet-bayern.de

- ▶ **Отдел учреждений по уходу за пожилыми людьми и инвалидами – служба контроля качества и надзора (бывшая служба надзора за этими учреждениями)**

Данная служба отвечает за все находящиеся в Мюнхене дома престарелых, учреждения по уходу, в т.ч. кратковременному стационарному уходу, за пожилыми людьми, а также учреждения для взрослых

инвалидов, хосписы, проекты сопровождаемого проживания людей, нуждающихся в уходе, и людей с инвалидностью. Служба, главной задачей которой является защита жильцов этих домов престарелых и пр., действует на независимой основе в рамках государственного поручения. Опытные сотрудники предоставляют всем заинтересованным лицам консультации по вопросам ухода и поддержки в соответствующих учреждениях.

Fachstelle für Pflege- und Behinderteneinrichtungen – Qualitätsentwicklung und Aufsicht (FQA)

Kreisverwaltungsreferat München HA I/24

Ruppertstraße 11, 80466 München

Тел.: 233-44335 и 233-44656

Адрес эл. почты: heimaufsicht.kvr@muenchen.de

Найти эту службу в Интернете можно по адресу: www.muenchen.de (ключевое слово: heimaufsicht)

► **Финансовая помощь – кто оказывает консультации?**

Если у вас есть вопросы по финансированию помощи, вас могут проконсультировать в следующих организациях:

- Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися (стр. 5)
- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Администрация округа Верхняя Бавария (стр. 48)

Информация, консультации и поддержка

- Районные отделы социальной работы (стр. 43)
- Специализированные центры по вопросам обслуживания на дому (стр. 44)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (стр. 19)
- Отдел социального ведомства (стр. 44)
- Компетентные референты в центрах социального обслуживания (стр. 44).

► Геронтопсихиатрические службы

Геронтопсихиатрические службы обеспечивают консультирование, а также поддержку в домашних условиях людей в возрасте старше 60 лет, страдающих душевными заболеваниями. Коллектив специалистов различного профиля предлагает регулярные консультационные беседы, а также сопроводительные программы для групп. Данные услуги предоставляются бесплатно. Возможно оперативное установление контакта, при необходимости – посещения на дому. Кроме того, консультации предлагаются родственникам и близким, а также представителям социального окружения и работникам соответствующих организаций. Консультанты обязаны сохранять конфиденциальность.

В Мюнхене работают четыре геронтопсихиатрические службы, сферы ответственности которых разделены по районам города. Общегородской женский геронтопсихиатрический центр работает при женском терапевтическом центре FTZ – FrauenTherapieZentrum / VielFalten.

**Gerontopsychiatrischer Dienst (Projekteverein)
München-Ost**

Schwannseestraße 16, 81539 München

Тел.: 6914802 и 32805656

Адрес эл. почты: gpd.ost@projekteverein.de

Интернет: www.projekteverein.de

**Gerontopsychiatrischer Dienst (Caritasverband)
München-Süd**

Garmischer Straße 211, 81377 München

Тел.: 517772-300

Адрес эл. почты: gpd-sued@caritasmuenchen.de

Интернет: www.caritasmuenchen.de

**Gerontopsychiatrischer Dienst (Projekteverein)
München-West**

Landsberger Straße 367, 80687 München

Тел.: 59991560

Адрес эл. почты: gpd.west@projekteverein.de

Интернет: www.projekteverein.de

**Gerontopsychiatrischer Dienst Diakonie Hasenberg
München-Nord**

Tropfauer Straße 10, 80937 München

Тел.: 5527937-0

Адрес эл. почты: gpdinord@diakonie-hasenberg.de

Интернет: www.diakonie-hasenberg.de

**Vielfalten, Fachbereich Gerontopsychiatrie
(FrauenTherapieZentrum)**

Goethestraße 21, 80336 München

Тел.: 411119-420

Адрес эл. почты: vielfalten@ftz-muenchen.de

Интернет: www.ftz-muenchen.de

► **Объединения хосписов**

Тяжелобольные, умирающие и их близкие могут получить помощь в амбулаторных и стационарных хосписах.

В них специально обученные сотрудники предлагают паллиативную помощь и компетентные консультации по различным вопросам (например, болеутоляющая терапия, распоряжение пациента – передача другому лицу права принятия важных медицинских решений в случае утраты пациентом дееспособности), а также поддержку при утрате близкого человека.

Christophorus Hospiz Verein e.V.

Effnerstraße 93, 81925 München

Тел.: 130787-0

Адрес эл. почты: info@chv.org

Интернет: www.chv.org

Caritas Ambulanter Hospizdienst

Romanstraße 93, 80639 München

Тел.: 179729-06

Адрес эл. почты: caritas-hospizdienst@barmherzige-muenchen.de

Интернет: www.barmherzige-muenchen.de

Hospizdienst Da-Sein e.V.

Karlstraße 55, 80333 München

Тел.: 124705140

Адрес эл. почты: info@hospiz-da-sein.de

Интернет: www.hospiz-da-sein.de

Hospizverein Ramersdorf/Perlach e.V.

Lüdersstraße 10, 81737 München

Тел.: 678202-44

Адрес эл. почты: hospiz-rp@gmx.de

Интернет: www.hospiz-rp.de

► Лица ЛГБТИ*-сообщества

У лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров и интерсексов (ЛГБТИ*) в пожилом возрасте зачастую возникают особые потребности, объясняющиеся многолетней дискриминацией. Практически все представители ЛГБТИ*-сообщества считают серьезной проблемой необходимость в уходе. Угроза потери самостоятельности сопряжена со страхом возобновления изоляции и дискриминации в учреждениях по уходу.

Информация, консультации и поддержка

В течение последних лет ряд мюнхенских учреждений большое внимание уделял особой ситуации пожилых членов ЛГБТИ*- сообщества.

Материалы по этой теме приведены на веб-сайте:
www.muenchen.de/lgbtpflege

Информацию и консультации предлагают в Мюнхене:

rosaAlter – Beratungs- und Vernetzungsstelle für lesbische, schwule, trans* und inter*-Senior_innen

Lindwurmstraße 71, 80337 München

Тел.: 54333-119 (для лесбиянок/би)

54333-120 (для геев/би)

54333-124 (для транс*/интер*)

Адрес эл. почты: info@rosa-alter.de

Интернет: www.rosa-alter.de

Дополнительную информацию на тему старения с учётом специфики ЛГБТИ*-сообщества предоставляет администрация Мюнхена:

Koordinierungsstelle zur Gleichstellung von LGBTI*

Angertorstraße 7 (Eingang Müllerstraße), 80469 München

Тел.: 233-26536

Адрес эл. почты: kgl.dir@muenchen.de

Интернет: [www.muenchen.de/
koordinierungsstelle](http://www.muenchen.de/koordinierungsstelle)

► **Люди с миграционным прошлым**

Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися предлагают пожилым людям с миграционным прошлым большой спектр услуг по месту проживания.

➤ Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися (стр. 5)

Миграционный совет (Migrationsbeirat) баварской столицы на общественных началах представляет интересы жителей Мюнхена, не имеющих немецкого паспорта, и консультирует городской совет и городскую администрацию по всем вопросам, касающимся иностранного населения.

Migrationsbeirat München

Burgstraße 4, 80331 München

Тел.: 233-92454

Адрес эл. почты: migrationsbeirat@muenchen.de

Интернет: www.migrationsbeirat-muenchen.de

Специальная служба для пожилых мигрантов (Fachdienst für ältere Migrantinnen und Migranten) при организации Innere Mission München e.V. является социально-педагогическим консультационным органом для поддержки пожилых мигрантов и их близких и помогает им воспользоваться предложениями в сфере помощи престарелым и здравоохранения.

Fachdienst für ältere Migrantinnen und Migranten der Inneren Mission München e.V.

Plecherstraße 6, 81541 München

Тел.: 62021622

Адрес эл. почты: migrationsdienste@im-muenchen.de

Интернет: www.im-muenchen.de/migration

Общество Verein Stadtteilarbeit e.V. предлагает пожилым людям с миграционным прошлым, проживающим в Мюнхене, профилактические посещения на дому. При этом цель состоит в оказании своевременной поддержки этим людям, чтобы они как можно дольше оставались жить дома, в привычной обстановке.

Verein Stadtteilarbeit e.V. Beratungsstelle Wohnen

Konrad-Zuse-Platz 9, 81829 München

Тел.: 357043-0

Адрес эл. почты: be-wohnen@verein-stadtteilarbeit.de

Интернет: www.beratungsstelle-wohnen.de

► Мюнхенская биржа услуг по уходу

Мюнхенская биржа услуг по уходу предоставляет телефонные и онлайн-консультации на следующие темы:

- амбулаторный уход,
- дневной уход и свободные места для кратковременного стационарного ухода,

- а также вакантные места ухода в Мюнхене и его пригородах.

Эта биржа предлагает информацию о соответствующих учреждениях и условиях проживания, а также:

- о консультационных услугах, которыми можно воспользоваться;
- об услугах для людей, страдающих деменцией;
- об уходе за тяжело больными и умирающими людьми.

Münchener Pflegebörse

Trägerverein für regionale soziale Arbeit e.V.

Тел.: 62000222

Адрес эл. почты: info@muenchnerpflegeboerse.de

Интернет: www.muenchnerpflegeboerse.de

► Уполномоченный по делам пациентов и уходу

Задача уполномоченного по делам пациентов и уходу при Баварском министерстве здравоохранения и социальной защиты заключается в обеспечении защиты прав пациентов и нуждающихся в уходе, а также в представлении их интересов. Вы можете обратиться к нему с вопросами или проблемами напрямую через канцелярию.

Geschäftsstelle des Patienten- und Pflegebeauftragten

Тел.: 540233-951
пн., ср., пятн. 9:00-12:00 час.
вт., чт. 13:00-15:00 час.
Факс: 54023390-951
Адрес эл. почты: pp-beauftragter@stmgp.bayern.de
Интернет: www.patientenbeauftragter.bayern.de

► **Страхование на случай потребности в постороннем уходе**

Услуги по страхованию на случай потребности в постороннем уходе зависят от степени этой потребности и определяются с учётом того, насколько самостоятелен человек в повседневной жизни. Для получения услуг следует подать письменное заявление в кассу по уходу.

После поступления заявления касса поручает проведение экспертизы для установления потребности в постороннем уходе. При этом в расчёт принимаются следующие аспекты:

- двигательная активность,
- когнитивные и коммуникативные способности (например, ориентация в пространстве и времени, способность вести разговоры с другими людьми),
- формы поведения и проблемные ситуации с психикой,
- способность к самообслуживанию (например, способность принимать душ, одеваться и раздеваться),

- способность самостоятельно обходиться с условиями и нагрузками, возникшими в связи с болезнью и лечением,
- организация повседневной жизни и социальных контактов (например, отдых и сон, поддержание контактов).

На основании баллов, начисленных в рамках экспертизы при оценке степени самостоятельности, устанавливаются пять степеней потребности в уходе.

1-я степень: незначительное ограничение самостоятельности.

2-я степень: существенное ограничение самостоятельности.

3-я степень: сильное ограничение самостоятельности.

4-я степень: сильнейшее ограничение самостоятельности.

5-я степень: сильнейшее ограничение самостоятельности и особая констелляция нуждемости.

Предлагаются следующие услуги:

Степень потребности в уходе	Пособие по уходу	Уход, осуществляемый амбулаторной службой	Компенсационная выплата
1	-,-	-,-	125 евро
2	316 евро	689 евро	125 евро
3	545 евро	1.298 евро	125 евро
4	728 евро	1.612 евро	125 евро
5	901 евро	1.995 евро	125 евро

При любой степени потребности в уходе для уменьшения повседневной нагрузки на лиц, осуществляющих уход, ежемесячно предоставляется компенсационная выплата в размере до 125 евро. Эту сумму следует использовать, в частности,

- для покрытия расходов на дневной и ночной уход, кратковременный стационарный уход;
- для оплаты услуг по поддержке в повседневной жизни.

Существует возможность подачи заявления на получение пособия по уходу (из этих средств вы сможете самостоятельно оплачивать уход) или услуг в натуральном виде (организация, осуществляющая уход, получает соответствующую сумму от кассы по уходу). Пособие по уходу и услуги амбулаторной службы можно комбинировать в том случае, если уход

осуществляют близкие и соответствующая служба совместно (т.н. комбинированные услуги).

Информация по кратковременному стационарному уходу приведена на стр. 55, по дневному и ночному уходу – на стр. 58, о временной замене лица, осуществляющего уход на дому, – на стр. 63.

Обширные дополнительные материалы об уходе можно получить на веб-сайте Федерального министерства здравоохранения Германии:

<http://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/publikationen/>

Необходимую справочную информацию предоставляют:

- Мюнхенское общество Альцгеймера (стр. 51)
- Амбулаторные службы ухода
(указаны в телефонном справочнике «Жёлтые страницы» и в Интернете)
- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Администрация округа Верхняя Бавария (стр. 48)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (стр. 19)
- Специализированные центры по вопросам обслуживания на дому (стр. 44)
- Сотрудники центров социального обслуживания, специализирующиеся на вопросах социальной помощи (стр. 44)

► Средства на поддержку при уходе

Страхование на случай потребности в постороннем уходе производит выплату средств на поддержку ухода. Они предназначены для компенсации заработной платы в течение десятидневного оплачиваемого отпуска, предоставляемого для ухода за близкими. Данная выплата предоставляется только при подаче соответствующего заявления. Заявление следует незамедлительно направить в кассу по уходу, в которой застраховано нуждающееся в уходе лицо. Там же вы можете получить дополнительную информацию.

► Баварское пособие по уходу

Баварское пособие по уходу составляет 1000 евро в год. Оно даёт возможность лицам, нуждающимся в уходе, сделать себе что-либо приятное или отблагодарить своих близких или помощников, осуществляющих уход.

Предпосылки получения пособия:

- 2-я (или более высокая) степень потребности в уходе;
- постоянное проживание в Баварии.
- Вы должны подать соответствующее заявление,

отправив его по почте по следующему адресу:

Bayerisches Landesamt für Pflege

Landespflegegeld

Postfach 1365

92203 Amberg

или заполнив необходимую форму в режиме онлайн:
<https://www.landespflegegeld.bayern.de/antrag.asp>

► **Юридические вопросы: попечительство, доверенность и распоряжения**

Отдел попечительства

Болезнь или потребность в уходе могут привести к тому, что человек окажется не в состоянии самостоятельно справляться с собственными делами. В этом случае можно предоставить другому человеку доверенность на принятие соответствующих решений.

Кроме того, следует позаботиться о медицинской доверенности и распоряжении пациента, которое даёт право принятия важных медицинских решений в случае утраты пациентом дееспособности.

Отдел попечительства при городской администрации Мюнхена предоставляет услуги не только нуждающимся жителям города, но также их родственникам и близким. Кроме того, к задачам отдела относится юридическая поддержка нуждающихся и их близких по всем вопросам, связанным с попечительством, а также заверение медицинских доверенностей и распоряжений пациентов (при наличии предварительной договорённости).

Betreuungsstelle

Mathildenstraße 3 a, 80336 München

Тел.: 233-26255 (сервисный телефон)

Адрес эл. почты: betreuungsstelle.soz@muenchen.de

Интернет: www.muenchen.de/betreuungsstelle

пн.-пятн. 9:00-12:00 час., чт. 14:00-16:00 час.

Помните, что для личной встречи требуется предварительная договоренность.

Городская администрация Мюнхена издает брошюру *Formularsatz der Münchner Betreuungsstelle* («Формуляры мюнхенского отдела попечительства»), посвященную процедуре назначения попечителя. Ее можно бесплатно получить в центрах социального обслуживания (стр. 43). Там же предлагается брошюра *Leitfaden für Bevollmächtigte* («Руководство для доверенных лиц»).

Кроме того, отдел попечительства издал брошюру, посвященную проблематике применения принудительных мер в домашних условиях. Брошюра даёт ответы на ряд важных вопросов, в том числе: «Что я могу предпринять, если мой родственник создаёт своими действиями для себя опасность? Каковы положения законодательства на этот счёт?»

Всю информацию вы найдёте на веб-сайте www.muenchen.de/betreuungsstelle

Консультации по назначению попечителя, вопросам правового характера и медицинским распоряжениям можно получить и в **мюнхенских попечительских объединениях** (Betreuungsvereine).

Для городских районов Schwanthalerhöhe, Laim:

Bayerische Gesellschaft für psychische Gesundheit e.V.

Bodenseestraße 3 a, 81241 München

Тел.: 8206205

Интернет: www.die-bayerische.de

Для городских районов Allach, Untermenzing, Pasing, Obermenzing, Aubing, Langwied, Lochhausen, Sendling и Sendling-Westpark:

Katholisches Jugendsozialwerk Münchene.V.

Bäckerstraße 10 Rückgebäude, 81241 München

Тел.: 544158-0

Интернет: www.kjsw-betreuungsverein.de

Для городских районов Feldmoching, HasenbergI, Milbertshofen, Harthof, Am Hart:

H-TEAM e.V.

Pfinganserstraße 19, 81369 München

Тел.: 747362-0

Интернет: www.h-team-ev.de

Информация, консультации и поддержка

Для городских районов Hadern, Thalkirchen, Ober-
sendling, Forstenried, Fürstenried, Solln, Untergiesing,
Harlaching, Obergiesing, Au, Haidhausen:

Sozialdienst Katholischer Frauen München e.V.

Dachauer Straße 48, 80335 München

Тел.: 55981-0

Интернет: www.skf-muenchen.de

Для городских районов Schwabing, Freimann,
Schwabing-West:

Kinderschutz e.V.

Kathi-Kobus-Straße 11, 80797 München

Тел.: 231716-9732

Интернет: www.kinderschutz.de

Для городских районов Altstadt, Lehel, Isar-/Ludwigs-
vorstadt, Maxvorstadt:

Katholische Jugendfürsorge der Erzdiözese München und Freising e.V.

Lessingstraße 8, 80336 München

Тел.: 54423141

Интернет: www.kjf-muenchen.de

Для городских районов Moosach, Neuhausen, Nymphenburg:

Betreuungsverein der Inneren Mission München e.V.

Seidlstraße 4, 80335 München

Тел.: 127092-71 или -0

Интернет: www.im-muenchen.de

Для городских районов Berg am Laim, Trudering, Riem, Ramersdorf, Perlach, Bogenhausen:

Betreuungsverein für Münchner Bürgerinnen und Bürger (BMB)

Gravelottestraße 8, 81667 München

Тел.: 630230-10

Интернет: www.perspektiveverein.de

Юридическую поддержку следует запросить в суде по делам опеки и попечительства. Необходимую информацию и форму заявления об установлении попечительства можно получить на веб-сайте суда (ключевое слово *Betreuungsgericht München* – Мюнхенский суд по делам опеки и попечительства).

Amtsgericht München

Betreuungsgericht

Linprunstraße 22, 80335 München

Тел.: 5597-4902 и -4942

► Долги

В случае финансовых проблем можно обратиться в профильный консультационный пункт при администрации Мюнхена, предлагающий юридическую помощь должникам и банкротам. Он оказывает поддержку при финансовом анализе сложившейся ситуации и составлении финансового плана должника, а также – в случае необходимости – содействие при получении бесплатной консультации по ведению домашнего хозяйства и оптимизации расходов.

Проводится регуляция задолженности: посредничество между должником и кредиторами, составление графика выплаты долга, возможно, соглашение о переносах платежей и мирном урегулировании.

Консультационный пункт поддерживает граждан при проведении упрощённой процедуры признания неплатёжеспособности физического лица, а также консультирует обременённые долгами малые предприятия и индивидуальных предпринимателей.

Консультации предлагаются должникам бесплатно и на конфиденциальной основе.

Финансовая помощь **не предоставляется**.

Для получения юридической консультации по долгам обратитесь в соответствующий центр социального обслуживания (стр. 43).

Телефон горячей линии:

233 - 24353, пн.-чт. 9:30-15:00 час., пт. 9:30-12:30 час.

► Совет пожилых людей

Совет пожилых людей выбирается всеми жителями города (в том числе и с миграционным прошлым) в возрасте старше 60 лет. Он состоит из 29 членов (четыре из которых – иностранцы). Его основная задача состоит в представлении и защите интересов людей старше 60 лет. Совет занимается вопросами здравоохранения, ухода и пенсионной политики, а также безопасности и жилья с учётом интересов пожилого населения. Он выступает в качестве связующего звена между пожилыми жителями Мюнхена, с одной стороны, и городским советом, администрацией, социальными объединениями и учреждениями, с другой стороны. Для данной целевой группы предлагаются регулярные консультации.

Seniorenbeirat

Burgstraße 4 (2-й этаж, комната 105), 80331 München

Тел.: 233-21166

Факс: 233-26528

Адрес эл. почты: seniorenbeirat.soz@muenchen.de

Интернет: www.seniorenbeirat-muenchen.de

Обычные часы приёма:

вт. и чт. 9:30-12:00 час.

Консультации для пенсионеров:

каждый 2-й и 4-й понедельник месяца с 9:00 до 12:00 (необходима предварительная телефонная договоренность)

Информация, консультации и поддержка

Бесплатная консультация адвоката:

каждый 1-й вторник месяца с 9:00 до 12:00
(необходима предварительная телефонная договоренность)

Консультации по вопросам энергопотребления:

каждый 3-й понедельник месяца с 10:00 до 12:00

► Центры социального обслуживания (SBH)

Мюнхенские центры социального обслуживания предлагают свои услуги на местах: именно сюда следует обращаться в первую очередь, если вы попали в сложную социальную ситуацию. Работники департамента социальной работы предложат вам целый ряд услуг. Сферы ответственности различных отделов зависят от адреса проживания.

Дополнительную информацию вы найдёте по ссылке: www.muenchen.de/sbh

Районные отделы социальной работы (BSA)

Речь идёт о городской социальной службе Мюнхена, комплексно занимающейся социальными вопросами жителей, попавших в трудную ситуацию.

Её главной задачей является обеспечение базовой защиты.

Социальная служба концентрируется как на профилактической деятельности, так и на работе в кризисных ситуациях, включающих аспекты угрозы.

Отделы социальной работы предоставляют информацию, консультации, поддержку и помощь.

Специализированные центры по вопросам обслуживания на дому (FhV)

В эти центры могут обращаться взрослые, которые (более) не в состоянии ухаживать за собой дома самостоятельно и (или) нуждаются в уходе.

Сотрудники центров предлагают консультации и поддержку по следующим направлениям:

- все вопросы, связанные с уходом;
- организация и финансирование ухода на дому;
- вопросы (осуществляющих уход) близких, связанные с получением помощи и снижения нагрузки;
- конфликты с родственниками или службами амбулаторной помощи.

При необходимости возможно посещение на дому.

В специализированном центре, расположенном в районе Лайм/Шванталерхёэ, предлагаются услуги по обслуживанию на дому для людей с нарушениями слуха. Этими услугами могут воспользоваться все жители Мюнхена, независимо от района их проживания.

Более подробная информация представлена на веб-сайте www.muenchen.de/fhv

► Консультации в сфере социальной поддержки

Специалисты в области SGB XII (Sozialgesetzbuch; Социальный кодекс, книга 12) предлагают консультации по всем вопросам социальной помощи и прочим социальным темам. Здесь оказывают помощь тем, кто не может обеспечивать себя сам или оплачивать услуги по уходу из собственных средств.

Информация, консультации и поддержка

Общие сведения о центрах социального обслуживания и необходимые электронные адреса приведены на веб-сайте www.muenchen.de/sbh

Обратившись в инфотеку (по телефону или лично в часы приёма), можно узнать, кто из сотрудников будет заниматься вашим вопросом.

Во избежание очередей рекомендуем предварительно записаться на приём: это можно сделать в инфотеке обслуживающего вас центра.

SBH Berg am Laim, Trudering, Riem

(Berg am Laim, Trudering-Riem)

Streitfeldstraße 23, 81673 München

Тел.: 233-96808

SBH Laim-Schwanthalerhöhe

(Laim, Schwanthalerhöhe)

Dillwächterstraße 7, 80686 München

Тел.: 233-96801

SBH Mitte

(Altstadt-Lehel, Ludwigsvorstadt-Isarvorstadt, Maxvorstadt)

Schwanthalerstraße 62, 80336 München

Тел.: 233-96805

SBH Neuhausen-Moosach

(Neuhausen-Nymphenburg, Moosach)

Ehrenbreitsteiner Straße 24, 80993 München

Тел.: 233-96802

SBH Nord

(Milbertshofen-Am Hart, Feldmoching-Hasenberg)

Knorrstraße 101-103, 80807 München

Тел.: 233-96803 и 233-96810

SBH Pasing

(Pasing-Obermenzing, Aubing–Lochhausen-Langwied,
Allach-Untermenzing)

Landsberger Straße 486, 81241 München

Тел.: 233-96804

SBH Süd

(Thalkirchen–Obersendling–Forstenried–Fürstenried-
Solln, Hadern)

Schertlinstraße 2, 81379 München

Тел.: 233-96800

SBH Schwabing-Freimann

(Schwabing-West, Schwabing-Freimann)

Heidemannstraße 170, 80939 München

Тел.: 233-96811

SBH Orleansplatz

(Au-Haidhausen, Bogenhausen)

Orleansplatz 11, 81667 München

Тел.: 233-96806

SBH Sendling-Westpark

(Sendling, Sendling-Westpark)

Meindlstraße 20, 81373 München

Тел.: 233-96809

SBH Ramersdorf-Perlach

(Ramersdorf-Perlach)

Thomas-Dehler-Straße 16, 81737 München

Тел.: 233-96812

SBH Giesing-Harlaching

(Obergiesing-Fasangarten, Untergiesing-Harlaching)

Werner-Schlierf-Straße 9, 81539 München

Тел.: 233-96807

► Полный стационарный уход

Если обслуживание на дому (более) невозможен и вы ищете полностью стационарное учреждение (например, приют), информацию можно получить в следующих организациях:

- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Администрация округа Верхняя Бавария (стр. 48)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (стр. 19)
- Больничные кассы/кассы по уходу (стр. 66)
- Мюнхенская биржа услуг по уходу (стр. 29)

Администрация округа Верхняя Бавария несёт ответственность (и оплачивает расходы) за **полный стационарный** уход в специальных учреждениях. По всем вопросам на эту тему, а также для определения организации, которая возьмёт на себя оплату расходов, следует обращаться в сервисный отдел при администрации округа Верхняя Бавария.

Bezirk Oberbayern

Servicestelle

Prinzregentenstraße 14, 80538 München

Тел.: 2198-21010 или -20111

Адрес эл. почты: servicestelle@bezirk-oberbayern.de

Интернет: www.bezirk-oberbayern.de

Жители Мюнхена, которые не нуждаются в уходе, однако хотят переехать в специальное учреждение (дом престарелых или жилой комплекс с оказанием амбулаторных услуг пожилым жильцам), ещё до переезда должны обратиться по следующему адресу:

Amt für Soziale Sicherung

Abt. Wirtschaftliche Hilfen in Senioreneinrichtungen
S-I-WH 3

St.-Martin-Straße 53, 81669 München

Тел.: 233-68319 или -68443

Адрес эл. почты: s-i-wh3.soz@muenchen.de

Возможность получения финансовой помощи зависит от ихнего финансового положения (дохода и имущества).

▶ **Консультации по жилищным вопросам и вопросам приспособления жилья с учётом потребностей пожилых людей**

Для того чтобы пожилой человек в случае заболевания или инвалидности смог остаться в своей привычной домашней обстановке, может потребоваться адаптировать его жильё к возникшим особым потребностям. Информацию в этой связи можно получить в следующих организациях:

➤ **Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися** (стр. 5)

Эти центры предлагают

- базовую консультацию (на дому) для пожилых людей по вопросам улучшения жилищной ситуации;
- рекомендации по плану реконструкции жилья;
- помощь в приобретении вспомогательных средств, которые назначает врач и которые предлагаются в специализированном магазине медицинских товаров.

➤ **консультационный пункт по жилищным вопросам при обществе Verein Stadtteilarbeit e.V.**

Данный союз отвечает за работу с пожилыми и молодыми людьми с инвалидностью. Они получают консультации (на дому) и поддержку по следующим вопросам:

- организация специальных технических средств;
- планирование, выполнение и сопровождение работ по реконструкции жилья;

- выяснение аспектов финансирования и выставление счетов за выполненные работы.

Verein Stadtteilarbeit e.V. – Beratungsstelle Wohnen

Конрад-Зусе-Платц 9, 81829 Мюнхен

Тел.: 357043-0

Адрес эл. почты: be-wohnen@verein-stadtteilarbeit.de

Интернет: www.beratungsstelle-wohnen.de

► Проживание в обмен на уход

Эту инициативу поддерживают городская администрация Мюнхена и Общество содействия студентам (Studentenwerk). Её цель состоит в том, чтобы направлять к людям, нуждающимся в уходе и располагающим достаточной жилой площадью, тех, кто заинтересован в недорогом жилье и готов оказывать за это помощь в течение нескольких часов.

Wohnen für Hilfe – Seniorentreff Neuhausen e.V.

Leonrodstraße 14 b, 80634 Мюнхен

Тел.: 13928419-20

Адрес эл. почты: wfh@seniorentreff-neuhausen.de

Интернет: www.seniorentreff-neuhausen.de

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход



Близкие, осуществляющие уход, несут основную нагрузку по уходу на дому. Зачастую они делают это годами, иногда круглосуточно и подчас оказываются на пределе своих возможностей. Для облегчения такой нагрузки в Мюнхене предлагается ряд мер, например, почасовой и временный уход в течение дня, предоставление услуг добровольных помощников.

► Предложения для людей, страдающих деменцией, и их близких

Мюнхенское общество Альцгеймера

Мюнхенское общество Альцгеймера предлагает людям, страдающим деменцией, их близким и заинтересованным лицам разнообразные консультации и

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

меры поддержки, а также предоставляет информацию о соответствующих возможностях ухода.

Помимо консультаций организуются группы и семинары для родных и близких, группы поддержки людей, страдающих деменцией, группы волонтеров, и предлагаются варианты непринуждённого общения, например, музыкальные и танцевальные кафе. Программа AGMaktiv включает различные возможности проведения досуга для пожилых людей с ранней стадией деменции и (или) молодых людей с деменцией.

Alzheimer Gesellschaft München e.V.

Josephsburgstraße 92, 81673 München

Тел.: 475185

Адрес эл. почты: info@agm-online.de

Интернет: www.agm-online.de

Дополнительная информация:

<https://www.stmgp.bayern.de/pflege/demenz/>

► **Группы присмотра для страдающих деменцией**

Участие в работе групп присмотра и активации идёт на пользу людям, страдающим деменцией, и снижает нагрузку на их близких. Обычно встречи в группе проводятся еженедельно и длятся два-три часа. В программе – музыка, общение, игры, бутерброды или кофе с пирожными. Расходы застрахованного лица может оплачивать соответствующая касса по уходу. Необходимую информацию предоставляют следующие организации:

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Alzheimer Gesellschaft München e.V.

Josephsburgstraße 92, 81673 München

Тел.: 475185

Адрес эл. почты: info@agm-online.de

Интернет: www.agm-online.de

„Carpe Diem“ München e.V. – Hilfe bei Demenz und psychischen Problemen im Alter

Candidplatz 9, 81543 München

Тел.: 62000755

Адрес эл. почты: info@carpediem-muenchen.de

Интернет: www.carpediem-muenchen.de

Группы поддержки для больных деменцией, организованные в сотрудничестве с различными организациями, работают в **Центрах по уходу за пожилыми и нуждающимися** (стр. 5), расположенными в следующих районах: Aubing, Berg am Laim, Bogenhausen, Fürstenried, Harlaching, Isarvorstadt, Milbertshofen, Neuhausen, Promenadentreff, Ramersdorf e Riem

► **Помощь на общественных началах**

Опытные волонтеры привлекаются к реализации различных программ. Волонтеры работают на почасовой основе с целью облегчить нагрузку на лиц, осуществляющих уход, или оказать поддержку пожилым людям. Информацию о возможностях работы на

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

общественных началах можно получить в следующих организациях:

- Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися (стр. 5)
- Общество Альцгеймера (стр. 51)
- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (стр. 19)
- Церковные общины и приходы

► Отдел бытового обеспечения

Информацию о возможностях использования (на нерегулярной основе) услуг бытового обеспечения предоставляют:

- Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися (стр. 5)
- Службы, осуществляющие амбулаторный уход (указаны в телефонном справочнике «Жёлтые страницы» и в Интернете);
- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Администрация округа Верхняя Бавария (стр. 48)
- Районные отделы социальной работы (стр. 43)
- Специализированные центры по вопросам обслуживания на дому (стр. 44)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (стр. 19)
- Церковные общины и приходы
- Службы добрососедской помощи (стр. 56)

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

- Компетентные референты в центрах социального обслуживания (стр. 44).

▶ Санаторное лечение для близких, осуществляющих уход

Лица, осуществляющие уход, могут взять «тайм-аут» и воспользоваться специальными предложениями, чтобы вновь собраться с силами. Больничные кассы не всегда оплачивают их пребывание в клинике с целью профилактики и восстановления работоспособности, однако такая практика получает всё большее распространение.

В этих случаях для лиц, нуждающихся в уходе, предлагаются альтернативные возможности поддержки. Компетентные отделы вместе с близкими, осуществляющими уход, подбирают оптимальные возможности ухода на время «тайм-аута»:

- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (Beratungsstellen für ältere Menschen und Angehörige) (стр. 11)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (Fachstellen für pflegende Angehörige) (стр. 19)

▶ Кратковременный стационарный уход

Кратковременный полный стационарный уход предназначен для временного нахождения в стационарном учреждении лиц, уход за которыми в остальное

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

время осуществляется на дому, или в качестве переходного периода после выписки из больницы. Указанная помощь предоставляется в том случае, если человек, осуществляющий уход, заболел, намерен взять отпуск или отсутствует по иной причине. Кратковременный стационарный уход разрешён при наличии степени потребности в уходе от 2-й до 5-й, на срок до восьми недель в год; на него выделяется сумма до 1612,00 евро в год. Половина пособия по уходу продолжает выплачиваться. За счёт денег, выделяемых на оплату замещения ухаживающего лица (стр. 57), указанную сумму можно увеличить вдвое – с 1612,00 евро до 3224,00 евро. Точную справочную информацию можно получить в кассах по уходу.

Кроме того, сведения предоставляют:

- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (стр. 19)
- Мюнхенская биржа услуг по уходу (стр. 29)

► Службы добрососедской помощи

Как правило, речь идет о независимых инициативах или объединениях, например, работающих при церковных общинах и предоставляющих разнообразные виды помощи. Спектр их предложений разнообразен: от амбулаторного ухода до помощи по хозяйству. Стоимость услуг зависит от их вида. Необходимую информацию предоставляют:

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

- Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися (стр. 5)
- Консультационные центры для пожилых людей и их близких (стр. 11)
- Районные отделы социальной работы (стр. 43)
- Специализированные центры по вопросам обслуживания на дому (стр. 44)
- Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход (стр. 19)
- Церковные общины и приходы

▶ Дневное обслуживание людей, страдающих деменцией

Данная программа предназначена для людей с изменениями психики или лёгкой степенью деменции. Помимо мер по активизации больного человека такие программы помогают снизить нагрузку на близких, осуществляющих уход. Как правило, встречи в рамках дневного присмотра проводятся один раз в неделю.

Перечисленные ниже Центры по уходу за пожилыми и нуждающимися (стр. 5) предлагают услуги по дневному присмотру и охотно предоставят вам информацию о возможностях финансирования:

- Au
- Kleinhadern-Blumenau
- Perlach
- Westpark

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

► Дневной и ночной уход

Лица со степенью потребности в уходе от 2-й до 5-й имеют право на пребывание в учреждениях дневного и ночного ухода в том случае, если обеспечить надлежащий уход на дому не представляется возможным. Поддержка и уход могут осуществляться как несколько раз в неделю, так и в течение всей недели, включая услуги по перевозке от квартиры до учреждения и обратно.

Дневной и ночной уход может оказываться ежемесячно в дополнение к пособию по уходу и амбулаторным услугам по уходу в натуральной форме (Pflelegesachleistung):

2-я степень потребности в уходе	689 euro
3-я степень потребности в уходе	1.298 euro
4-я степень потребности в уходе	1.612 euro
5-я степень потребности в уходе	1.995 euro

Вправе ли вы претендовать на получение этих услуг, определяет касса по уходу.

В настоящее время дневной уход предлагают следующие учреждения:

Tagespflege für Menschen mit Gedächtnisstörung oder Demenzerkrankung – Marion von Tessin Memory-Zentrum gGmbH

Hildegardstraße 2, 80539 München

Тел.: 2154321-0

Адрес эл. почты: tagespflege@mvt-zentrum.de

Интернет: www.mvt-zentrum.de

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Tagespflege Schwabing – Stiftung Kath. Familien- und Altenpflegewerk

Rümannstraße 60, 80804 München

Тел.: 304747

Адрес эл. почты: tpschwabing@familien-altenpflege.de

Интернет: www.familien-altenpflege.de

Открытие запланировано на конец 2019 года:

Tages- und Nachtpflegeeinrichtung im Domicil – Seniorenzentrum am Ackermannbogen GmbH

Lissi-Kaesler-Straße 17, 80797 München

Тел.: 904004-0

Адрес эл. почты: amackermannbogen@domicil-seniorenresidenzen.de

Интернет: www.domicil-seniorenresidenzen.de

Tagespflegestätte Die Perle GmbH

Kirchenstraße 4, 81675 München

Тел.: 44499827 или 17953528

Адрес эл. почты: claudia.heudecker@dieperle.org

Интернет: www.dieperle.org

Tagespflege am Westpark

Ganghoferstraße 86с, 81373 München

Тел.: 324999-40

Адрес эл. почты: tagespflege@muenchenpflege.de

Интернет: www.muenchenpflege.de

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Tagespflege im Haus St. Josef MÜNCHENSTIFT GmbH

Luise-Kiesselbach-Platz 2, 81377 München

Тел.: 74147-0

Адрес эл. почты: sendling@muenchenstift.de

Интернет: www.muenchenstift.de

Tabea Seniorentagesstätte (der Sozialstation Tabea)

Seniorenhilfswerk gGmbH

Eisvogelweg 24, 81827 München

Тел.: 4391956

Адрес эл. почты: sozialstation.tabea@t-online.de

Интернет: www.sozialstation-tabea.de

Gerontopsychiatrische Tagespflege im Horst-Salzman-Zentrum

AWO München gemeinnützige Betriebs-GmbH

Plievierpark 9, 81737 München

Тел.: 67820328

Адрес эл. почты: tagespflege-hsz@awo-muenchen.de

Интернет: www.awo-muenchen.de

KWA Tagespflege im Georg-Brauchle-Haus

KWA Kuratorium Wohnen im Alter gAG

Staudinger Straße 58, 81735 München

Тел.: 6793-0

Адрес эл. почты: georg-brauchle@kwa.de

Интернет: www.kwa.de

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Tagescenter des Pflegecenters Ujut GmbH (Solitäre Tagespflegeeinrichtung)

Ottobrunner Straße 55, 81737 München

Тел.: 60086028

Адрес эл. почты: info@pflege-ujut.de

Интернет: www.pflege-ujut.de

AB-Tagespflege GmbH

Boschetsrieder Straße 1, 81379 München

Тел.: 74049270 и 017662246222

Адрес эл. почты: info@ab-tagespflege.de

Tagespflegeeinrichtung „Gartenvilla“ im Residenza Seniorenzentrum München Sozialbetriebe GmbH

Murnauer Straße 267, 81379 München

Тел.: 780298-0

Адрес эл. почты: info@residenza-muenchen.de

Интернет: www.residenza-muenchen.de

Tagespflegeeinrichtung im Seniorenzentrum Martha-Maria München

Wolfratshauer Straße 101, 81479 München

Тел.: 7276-500

Адрес эл. почты: seniorenzentrum.muenchen@martha-maria.de

Интернет: www.martha-maria.de

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Allgemeiner Senioren Service Tagespflege – ASST

Fürstenrieder Straße 270, 81377 München

Тел.: 56820326

Адрес эл. почты: info@asst-tagespflege.de

Интернет: www.asst-tagespflege.de

Tagespflege Laim

Stiftung Kath. Familien- und Altenpflegewerk

Mitterfeldstraße 20, 80689 München

Тел.: 58091-14

Адрес эл. почты: tplaim@familien-altenpflege.de

Интернет: www.familien-altenpflege.de

Gerontopsychiatrische Tagespflege Kompetenz- zentrum München – Beraten-Wohnen-Pflegen

Landsberger Straße 367-369, 80687 München

Тел.: 5898745-28

Адрес эл. почты: el-com@awo-muenchen.de

Интернет: www.awo-muenchen.de

Alten-Tagespflege Aubing gGmbH

Neideckstraße 6, 81249 München

Тел.: 87129684 (прямой, дневной уход)

Тел.: 54806833 (бюро)

Адрес эл. почты: info@tagespflegen.de

Интернет: www.tagespflegen.de

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

Tagespflegeeinrichtung im Seniorenwohnen Pasing-Westkreuz Sozialservice-Gesellschaft des BRK

Aubinger Straße 51, 81243 München

Тел.: 8893-0

Адрес эл. почты: info.pwk@ssg.brk.de

Интернет: www.seniorenwohnen.brk.de

Tagespflege RosenGarten

Höcherstraße 7, 80999 München

Тел.: 8180209-10

Адрес эл. почты: hilfe@tagesbetreuung.info

Интернет: www.tagesbetreuung.info

Tagespflege Herbstlaube

(входит в состав Alten-Tagespflege Aubing gGmbH)

Burgkmaistraße 9, 80686 München

Тел.: 57938585

Адрес эл. почты: herbstlaube@tagespflegen.de

Интернет: www.tagespflegen.de

► Временная замена лица, осуществляющего уход на дому

Если лицо, осуществляющее уход, берёт отпуск или временно не может исполнять свои обязанности из-за болезни, касса по уходу может взять на себя оплату заместительства ухаживающего лица в том случае,

- если речь идёт о степени потребности в уходе не ниже 2-й и

Облегчение нагрузки на близких, осуществляющих уход

- если ухаживающее лицо осуществляет уход не менее полугода.

При этом в качестве замены нельзя привлекать лиц, которые проживают в том же домохозяйстве или являются родственниками подопечного (в т.ч. по супружеской линии) во втором колене включительно. Однако можно запросить возмещение расходов, связанных с уходом.

При этом речь идёт о возмещении затрат на временную замену лица, осуществляющего уход, в течение до шести недель в размере до 1612,00 евро за один календарный год.

За счёт средств, выделяемых на кратковременный стационарный уход, эту сумму можно увеличить на 806,00 евро.

Половина пособия по уходу продолжает выплачиваться

Точную справочную информацию можно получить в кассах по уходу.

Курсы для близких, осуществляющих уход



Ближние лица, осуществляющие уход, и волонтеры имеют законное право на бесплатное посещение курсов по уходу, что должно облегчить уход и присмотр за больным. Обучение следует проводить и на дому, где осуществляется уход.

Информацию предоставляют следующие организации:

➤ **Амбулаторные службы ухода**

Службы, осуществляющие амбулаторный уход, работают при благотворительных обществах, объединениях, службах добрососедской помощи и частных учреждениях. Перечень учреждений, осуществляющих уход, можно найти в телефонном справочнике и в сети Интернет; кроме того, его предоставляют следующие организации:

- **Консультационные центры для пожилых людей и их близких** (стр. 11)
- **Специализированные центры помощи близким, осуществляющим уход** (стр. 19)
- **Мюнхенская биржа услуг по уходу** (стр. 29)
- **Больничные кассы/кассы по уходу**

При каждой больничной кассе имеется касса по уходу. Кассы по уходу оплачивают расходы в рамках страхования на случай потребности в постороннем уходе, поэтому для того, чтобы воспользоваться услугами такого страхования, необходимо подавать соответствующие заявления в кассу по уходу. Помимо курсов для лиц, осуществляющих уход, и волонтеров, некоторые кассы предлагают дополнительные услуги.

Например, АОК ведёт онлайн-раздел с информацией об учреждениях и службах по уходу. При поиске следует указать населённый пункт и почтовый индекс, а также вид ухода и его специфику.

Интернет: www.aok-pflegeheimnavigator.de

Помощь в поиске подходящего учреждения оказывают и альтернативные больничные кассы (Ersatzkassen). Специально созданный для этого сайт содержит обзор учреждений, однако он не способен заменить подробную консультацию, которую можно получить в кассе по уходу.

Интернет: www.pflegelotse.de

Группы самопомощи

В группах самопомощи встречаются люди, которые испытывают одинаковые трудности или страдают одним заболеванием и стремятся к регулярному обмену. Речь идёт, например, о том, как справляться с хроническими заболеваниями, преодолевать жизненные кризисы или сложные социальные ситуации. В таких группах больные и их близкие могут получить необходимые сведения, поделиться опытом и оказать друг другу информационную и эмоциональную поддержку.

► Мюнхенский центр самопомощи

Любой, кто ищет или хочет создать группу самопомощи, может обратиться в Мюнхенский центр самопомощи. Информация о различных группах приведена в онлайн-базе данных.

Selbsthilfezentrum München

Westendstraße 68, 80339 München

Тел.: 532956-11

Адрес эл. почты: info@shz-muenchen.de

Интернет: www.shz-muenchen.de

Издатель

Landeshauptstadt München
Sozialreferat
Amt für Soziale Sicherung
Altenhilfe und Pflege
St.-Martin-Straße 53
81669 München

Тел.: 233-68358
Факс: 233-68494
Адрес эл. почты: altenhilfe.soz@muenchen.de

Вы можете найти эту брошюру в Интернете по адресу:
<http://www.muenchen.info/soz/pub/gesamtliste.html>

Дополнительную информации по уходу за членами семьи см.
также здесь: www.muenchen.de/pflege-angehoeriger

Фотографии:

титул: © Sandor Kacso, fotolia.com
стр. 1: © Martin Hangen
стр. 5: © Alexander Raths, fotolia.com
стр. 51: © Gina Sanders, fotolia.com
стр. 65: © Peter Maszlen, fotolia.com

Перевод: Kern AG, Sprachendienste
Оформление: Sigl Affairs, München
Печать: Stadtkanzlei München

Отпечатано на переработанной бумаге (100 %)
По состоянию на: 2019 год

